

## Spitäler ohne anerkannte allgemeine, halbprivate oder private Abteilung

in der obligatorischen Krankenversicherung und den Spitalzusatzversicherungen

## Hôpitaux sans division commune, demi-privée et privée reconnue

dans l'assurance obligatoire des soins et les assurances complémentaires d'hospitalisation

## Ospedali senza reparto comune, semiprivato o privato riconosciuto

nell'assicurazione malattia obbligatoria e nelle assicurazioni integrative ospedaliere

## Hospitals without a recognised general, semi-private or private ward

under compulsory health insurance and supplementary hospital insurance

---

Kunden der Helsana-Gruppe können sich in praktisch allen Kliniken der Schweiz behandeln lassen. In den nachfolgend genannten Spitälern und Kliniken bestehen jedoch bei einem Spitalaufenthalt Einschränkungen bezüglich Kostenübernahme aus folgenden Gründen:

- Das Spital befindet sich nicht auf einer kantonalen Spitalliste für die allgemeine Abteilung und ist kein Vertragsspital der Helsana-Gruppe.
- Das Spital oder die Klinik verfügt über keine anerkannte allgemeine Abteilung.
- Das Spital oder die Klinik verfügt über keine halbprivate und/oder private Abteilung im Sinne unserer Versicherungsbedingungen für die Spitalzusatzversicherungen.
- Es bestehen für die entsprechenden Abteilungen keine von der Helsana-Gruppe anerkannten Tarife im Sinne unserer Versicherungsbedingungen.
- Für die Arzthonorare besteht allenfalls ein ungedeckter Anteil.

Sollte Ihre gewünschte Klinik auf der nachfolgenden Liste aufgeführt sein, informieren Sie sich bitte unbedingt vor Ihrem Spitaleintritt bei uns, ob wir die gesamten Kosten Ihres Spitalaufenthaltes übernehmen. Sie vermeiden damit unliebsame Überraschungen und ungedeckte Kosten. Gerne geben wir Ihnen Auskunft unter **0844 80 81 82**.

---

Les clients du Groupe Helsana peuvent se faire soigner dans pratiquement tous les hôpitaux de Suisse. Il existe toutefois certaines limitations au niveau de la prise en charge des coûts pour un séjour hospitalier dans les hôpitaux et cliniques mentionnés ci-après. Ceci pour les raisons suivantes:

- L'hôpital ne se trouve pas sur la liste cantonale des hôpitaux pour la division commune et n'est pas conventionné par le Groupe Helsana.
- L'hôpital ou la clinique ne dispose pas d'une division commune reconnue.
- L'hôpital ou la clinique ne dispose pas d'une division demi-privée et/ou privée au sens de nos conditions d'assurance pour les assurances complémentaires d'hospitalisation.
- Il n'existe, pour les divisions correspondantes, aucun tarif reconnu par Groupe Helsana au sens de nos conditions d'assurance.
- Il existe une part non couverte pour les honoraires médicaux.

Si la clinique souhaitée figure sur la liste suivante, veuillez impérativement prendre contact avec nous avant votre admission à l'hôpital afin que nous déterminions si l'ensemble des frais hospitaliers sont à notre charge. Vous éviterez ainsi toute mauvaise surprise et d'éventuels frais non couverts. Nous nous tenons à votre disposition au numéro de téléphone **0844 80 81 82**.

---

Gli clienti del gruppo Helsana possono farsi curare praticamente in tutte le cliniche della Svizzera. Negli ospedali e nelle cliniche menzionati di seguito sussistono però limitazioni concernenti l'assunzione dei costi per i seguenti motivi:

- l'ospedale non figura in un elenco ospedaliero cantonale per il reparto comune e non è parte contraente della Helsana.
- l'ospedale o la clinica non dispone di un reparto comune riconosciuto;
- l'ospedale o la clinica non dispone di un reparto semiprivato e/o privato ai sensi delle condizioni d'assicurazione valide per le assicurazioni integrative ospedaliere;
- per i reparti corrispondenti non viene applicata una tariffa riconosciuta da gruppo Helsana ai sensi delle condizioni d'assicurazione;
- per gli onorari medici vi è eventualmente una quota non coperta.

Qualora la clinica desiderata dovesse figurare nell'elenco seguente, vogliate appurare prima del ricovero in ospedale se assumiamo i costi complessivi della vostra degenza ospedaliera. Eviterete così brutte sorprese e costi scoperti. Per informazioni siamo a vostra disposizione al numero **0844 80 81 82**.

---

Helsana Group customers can receive treatment in practically all clinics in Switzerland. However, in the hospitals and clinics listed below, there are restrictions on the costs that are covered for hospital stays. This is due to the following reasons:

- The hospital is not on the cantonal list of hospitals for general wards and is not a contract hospital of the Helsana Group.
- The hospital or clinic does not have a recognised general ward.
- The hospital or clinic does not have a semi-private or private ward as defined by our Insurance Conditions for Supplementary Hospital Insurance.
- There are no tariffs recognised by the Helsana Group for the wards in question, as defined by our insurance conditions.
- A proportion of the doctors' fees may not be covered.

If your desired clinic is included in the list below, please make sure to check beforehand whether we bear the full cost of your hospital stay. In this way, you can avoid any unwelcome surprises and uncovered costs. We will be happy to provide you with information on **0844 80 81 82**.

---

Stand 29.05.2017. Änderungen dieser Liste während des Jahres sind möglich. Sie bleiben ausdrücklich vorbehalten.

État au 29.05.2017. Des modifications de cette liste sont possibles en cours d'année. Elles restent expressément réservées.

Stato al 29.05.2017. Durante il corso dell'anno tale lista può subire delle modifiche. Si riservano dunque eventuali cambiamenti.

As at 29.05.2017. Changes to this list may be made over the course of the year. They remain expressly reserved.

Versicherungszweig Branche d'assurance Ramo assicurativo Insurance line		Obligatorische Krankenversicherung / Assurance obligatoire des soins / Assicurazione obbligatoria delle cure medico-sanitarie / Compulsory health insurance	Spitalzusatzversicherung Assicurazione integrativa ospedaliera Assurance complémentaire d'hospitalisation Supplementary hospital insurance		
Produkte Produits Prodotti Products		BASIS, BeneFit PLUS und PREMED-24	HOSPITAL ECO, HOSPITAL FLEX und OMNIA	alle HOSPITAL PLUS und HOSPITAL FLEX	alle HOSPITAL COMFORT und HOSPITAL FLEX
Kanton / Ort Canton / localit� Cantone / luogo Canton / place	Spital Hôpital Ospedale Hospital	Auf einer kantonalen Spitalliste oder allgemeine Abteilung verfügbar / Figure sur une liste cantonale des hôpitaux ou division commune disponible / Figura in un elenco ospedaliero cantonale o reparto comune disponibile / On a cantonal list of hospitals or general ward available	Anerkannte allgemeine Abteilung / Division commune reconnue / Reparto comune riconosciuto / Recognised general ward	Anerkannte halbprivate Abteilung oder anerkannter Tarif / Division demi-priv�e reconnue ou tarif reconnu / Reparto semiprivato riconosciuto o tariffa riconosciuta / Recognised semi-private ward or recognised tariff	Anerkannte private Abteilung oder anerkannter Tarif / Division priv�e recon-nue ou tarif reconnu / Reparto privato rico-nosciuto o tariffa rico-nosciuta / Recognised private ward or recognised tariff
<b>AR</b>					
Teufen	Augenklinik Dr. Scarpatetti AG		Nein/Non/No	Nein/Non/No	Nein/Non/No
<b>BE</b>					
Biel/Bienne	Geburtshaus Luna Biel GmbH			Nein/Non/No	Nein/Non/No
<b>GE</b>					
Genève	Clinique Les Hauts d'Ani�res	Nein/Non/No	Nein/Non/No	Nein/Non/No	Nein/Non/No
Genève	Clinique de Champel Elysée S.A.	Nein/Non/No	Nein/Non/No	Nein/Non/No	Nein/Non/No
<b>GR</b>					
Scuol	Ospidal Engiadina Bassa			1	1
<b>LU</b>					
Luzern	Meon Clinic AG	Nein/Non/No	Nein/Non/No	Nein/Non/No	Nein/Non/No

<sup>1</sup> Betrifft nur Leistungen aus dem Bereich Rehabilitation. / Ne concerne que des prestations en réhabilitation. / Riguarda solo le prestazioni del settore riabilitazione. / Only applies to benefits under rehabilitation.

<sup>2</sup> Möglicherweise können ungedeckte Kosten bei den Arzthonoraren von Beleg rzten entstehen. Bitte vor dem Aufenthalt mit uns unter 0844 80 81 82 Kontakt aufnehmen.  
Des frais non couverts peuvent éventuellement survenir sur des honoraires de médecins agr es. Prière de prendre contact avec nous avant tout séjour hospitalier au numéro 0844 80 81 82.  
Possibilité di costi scoperti per onorari di medici accreditati. P.f. prima del ricovero contattare noi al numero 0844 80 81 82.

Uncovered costs may potentially be incurred for accredited external doctors' fees. Please contact us before your stay on 0844 80 81 82.

<sup>3</sup> Psychiatrie angenommen / Psychiatrie accept e / Psichiatria accettata / Psychiatry accepted

**Stand 29.05.2017. Änderungen dieser Liste während des Jahres sind möglich. Sie bleiben ausdrücklich vorbehalten.**  
** tat au 29.05.2017. Des modifications de cette liste sont possibles en cours d'année. Elles restent expressément r serv es.**  
**Stato al 29.05.2017. Durante il corso dell'anno tale lista pu  subire delle modifiche. Si riservano dunque eventuali cambiamenti.**  
**As at 29.05.2017. Changes to this list may be made over the course of the year. They remain expressly reserved.**

Versicherungszweig Branche d'assurance Ramo assicurativo Insurance line		Obligatorische Krankenversicherung / Assurance obligatoire des soins / Assicurazione obbligatoria delle cure medico-sanitarie / Compulsory health insurance	Spitalzusatzversicherung Assicurazione integrativa ospedaliera Assurance complémentaire d'hospitalisation Supplementary hospital insurance		
Produkte Produits Prodotti Products		BASIS, BeneFit PLUS und PREMED-24	HOSPITAL ECO, HOSPITAL FLEX und OMNIA	alle HOSPITAL PLUS und HOSPITAL FLEX	alle HOSPITAL COMFORT und HOSPITAL FLEX
Kanton / Ort Canton / localit� Cantone / luogo Canton / place	Spital Hôpital Ospedale Hospital	Auf einer kantonalen Spitalliste oder allgemeine Abteilung verfügbar / Figure sur une liste cantonale des hôpitaux ou division commune disponible / Figura in un elenco ospedaliero cantonale o reparto comune disponibile / On a cantonal list of hospitals or general ward available	Anerkannte allgemeine Abteilung / Division commune reconnue / Reparto comune riconosciuto / Recognised general ward	Anerkannte halbprivate Abteilung oder anerkannter Tarif / Division demi-priv�e reconnue ou tarif reconnu / Reparto semiprivato riconosciuto o tariffa riconosciuta / Recognised semi-private ward or recognised tariff	Anerkannte private Abteilung oder anerkannter Tarif / Division priv�e recon-nue ou tarif reconnu / Reparto privato rico-nosciuto o tariffa rico-nosciuta / Recognised private ward or recognised tariff
<b>VD</b>					
Genolier	Clinique de Genolier AG			2	2
Glion	Clinique Valmont-Genolier			2	2
Lausanne	Clinique de Montchoisi			2	2
Montreux	Clinique Bon Port Centre Bionus	Nein/Non/No <sup>3</sup>	Nein/Non/No <sup>3</sup>	Nein/Non/No <sup>3</sup>	Nein/Non/No <sup>3</sup>
Nyon	Clinique Bois-Bougy	Nein/Non/No	Nein/Non/No	Nein/Non/No	Nein/Non/No
<b>VS</b>					
Brig	GNW-SZO-Spital Brig			Nein/Non/No	
Martigny	RSV-CHCVs-Hôpital de Martigny			Nein/Non/No	
Montana	RSV-CHCVs-Centre Valaisan de Pneumologie (CVP)			Nein/Non/No	
Sierre	RSV-CHCVs-Hôpital de Sierre			Nein/Non/No	
St-Am�	RSV-CHC-St-Am�			Nein/Non/No	
Visp	GNW-SZO-Spital Visp			Nein/Non/No	

<sup>1</sup> Betrifft nur Leistungen aus dem Bereich Rehabilitation. / Ne concerne que des prestations en réhabilitation. / Riguarda solo le prestazioni del settore riabilitazione. / Only applies to benefits under rehabilitation.

<sup>2</sup> Möglicherweise können ungedeckte Kosten bei den Arzthonoraren von Beleg rzten entstehen. Bitte vor dem Aufenthalt mit uns unter 0844 80 81 82 Kontakt aufnehmen.

Des frais non couverts peuvent éventuellement survenir sur des honoraires de médecins agr es. Prière de prendre contact avec nous avant tout séjour hospitalier au numéro 0844 80 81 82.

Possibilité di costi scoperti per onorari di medici accreditati. P. f. prima del ricovero contattare noi al numero 0844 80 81 82.

<sup>3</sup> Uncovered costs may potentially be incurred for accredited external doctors' fees. Please contact us before your stay on 0844 80 81 82.

<sup>3</sup> Psichiatria accettata / Psichiatria accept e / Psichiatria accettata / Psychiatry accepted

Stand 29.05.2017. Änderungen dieser Liste während des Jahres sind möglich. Sie bleiben ausdrücklich vorbehalten.

Etat au 29.05.2017. Des modifications de cette liste sont possibles en cours d'année. Elles restent expressément r serv es.

Stato al 29.05.2017. Durante il corso dell'anno tale lista pu  subire delle modifiche. Si riservano dunque eventuali cambiamenti.

As at 29.05.2017. Changes to this list may be made over the course of the year. They remain expressly reserved.

Versicherungszweig Branche d'assurance Ramo assicurativo Insurance line		Obligatorische Krankenversicherung / Assurance obligatoire des soins / Assicurazione obbligatoria delle cure medico-sanitarie / Compulsory health insurance	Spitalzusatzversicherung Assicurazione integrativa ospedaliera Assurance complémentaire d'hospitalisation Supplementary hospital insurance		
Produkte Produits Prodotti Products		BASIS, BeneFit PLUS und PREMED-24	HOSPITAL ECO, HOSPITAL FLEX und OMNIA	alle HOSPITAL PLUS und HOSPITAL FLEX	alle HOSPITAL COMFORT und HOSPITAL FLEX
Kanton / Ort Canton / localité Cantone / luogo Canton / place	Spital Hôpital Ospedale Hospital	Auf einer kantonalen Spitalliste oder allgemeine Abteilung verfügbar / Figure sur une liste cantonale des hôpitaux ou division commune disponible / Figura in un elenco ospedaliero cantonale o reparto comune disponibile / On a cantonal list of hospitals or general ward available	Anerkannte allgemeine Abteilung / Division commune reconnue / Reparto comune riconosciuto / Recognised general ward	Anerkannte halbprivate Abteilung oder anerkannter Tarif / Division demi-privée reconnue ou tarif reconnu / Reparto semiprivato riconosciuto o tariffa riconosciuta / Recognised semi-private ward or recognised tariff	Anerkannte private Abteilung oder anerkannter Tarif / Division privée recon-nue ou tarif reconnu / Reparto privato rico-nosciuto o tariffa rico-nosciuta / Recognised private ward or recognised tariff
<b>ZH</b>					
Meilen	Privatklinik Hoheneegg		Nein/Non/No		
Schwerzenbach	Klinik Pyramide		Nein/Non/No	2	2
Winterthur	Klinik Lindberg			2	2
Zollikon	Klinik Tiefenbrunnen	Nein/Non/No	Nein/Non/No	Nein/Non/No	Nein/Non/No
Zürich	Klinik im Park		Nein/Non/No	2	2
Zürich	Klinik Pyramide am See		Nein/Non/No	2	2
Zürich	Privatklinik Bethanien			2	2
Zürich	Vista Diagnostics AG	Nein/Non/No	Nein/Non/No	Nein/Non/No	Nein/Non/No

<sup>1</sup> Betrifft nur Leistungen aus dem Bereich Rehabilitation. / Ne concerne que des prestations en réhabilitation. / Riguarda solo le prestazioni del settore riabilitazione. / Only applies to benefits under rehabilitation.

<sup>2</sup> Möglicherweise können ungedeckte Kosten bei den Arzthonoraren von Belegärzten entstehen. Bitte vor dem Aufenthalt mit uns unter 0844 80 81 82 Kontakt aufnehmen.  
Des frais non couverts peuvent éventuellement survenir sur des honoraires de médecins agr ees. Pri ere de prendre contact avec nous avant tout séjour hospitalier au numéro 0844 80 81 82.  
Possibilité di costi scoperti per onorari di medici accreditati. P. f. prima del ricovero contattare noi al numero 0844 80 81 82.

<sup>3</sup> Uncovered costs may potentially be incurred for accredited external doctors' fees. Please contact us before your stay on 0844 80 81 82.  
<sup>3</sup> Psychiatrie angenommen / Psychiatrie acceptée / Psichiatria accettata / Psychiatry accepted

**Stand 29.05.2017.  nderungen dieser Liste während des Jahres sind möglich. Sie bleiben ausdr ucklich vorbehalten.**  
** tat au 29.05.2017. Des modifications de cette liste sont possibles en cours d'ann ee. Elles restent express ment r eserv ees.**  
**Stato al 29.05.2017. Durante il corso dell'anno tale lista pu  subire delle modifiche. Si riservano dunque eventuali cambiamenti.**  
**As at 29.05.2017. Changes to this list may be made over the course of the year. They remain expressly reserved.**